

Roberto Castón

ANDERANDER
ANDER
ANDER**Spanien 2009**Länge 128 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe**Stabliste**

Regie	Roberto Castón
Buch	Roberto Castón
Kamera	Kike López
Kameraführung	Kike López
Kameraassistent	Oscar Andrés
Schnitt	Iván Miñambres
Schnittassistent	Iñigo Gómez
Ton	losu González Jon Zubeldia
Mischung	losu González
Ausstattung	Carlos (Txarli) Gracia
Kostüm	Atoya Arandigoyen
Maske	Haizea Garmendia
Regieassistent	Carlos Javier Domínguez
Produktionsstg.	Pau G. Guillén
Ausführender Produzent	José María Gonzalo
Associate Producers	Roberto Castón Fernado Díez
Co-Produktion	Ilusión Óptica, Barcelona BitArt New Media, Bilbao



Cristhian Esquivel, Josean Bengoetxea, Pako Revueltas

ANDER

Das Tal von Arratia im August 1999. In der ländlichen Abgeschlossenheit des Baskenlandes lebt der gut 40 Jahre alte Bauer Ander mit seiner Schwester Arantxa und seiner alten Mutter zusammen. Er führt ein monotones Leben, das nur Arbeit kennt – entweder auf dem Hof oder in der nahen Fahrradfabrik. Demnächst wird Arantxa heiraten und das gemeinsame Elternhaus verlassen, Ander sich dann allein um die halsstarrige Mutter zu kümmern haben. Doch dann bricht er sich bei einem Unfall ein Bein und muss zwei Monate lang einen Gipsverband tragen. Um ihn zu entlasten, stellt die Familie gegen den Willen der Mutter den peruanischen Immigranten José als Arbeitshilfe ein.

Mit dem Neuankömmling verändern sich die persönlichen Beziehungen innerhalb der Familie. Die Mutter, die kaum Spanisch spricht, weigert sich, mit José zu kommunizieren. Arantxa und Ander hingegen nehmen persönlichen Anteil an seinem Leben. Sobald Ander an Krücken gehen kann, hilft er José bei der Arbeit. Immer enger freunden sich die Männer dabei an. Als Arantxas Bräutigam seine letzte Junggesellenparty feiert, besuchen sie diese gemeinsam – und zusammen haben sie anschließend Sex mit der Prostituierten Reme.

Reme stammt aus Galicien. Die alleinerziehende Mutter ist hier eine Außenseiterin, und das bindet sie schnell an José. Ohne dass es ihm bewusst ist, sucht auch Ander nun verstärkt dessen Nähe. Als er José zu Arantxas Hochzeit einlädt, führt dies zu einem ernststen Konflikt mit der Mutter. Da kommt es in einem völlig unerwarteten Augenblick zu einer sexuellen Begegnung zwischen den beiden Männern ...

ANDER

The valley of Arratia in August 1991. Ander, a farmer well into his forties, lives with his sister Arantxa and his old mother in a remote part of rural Basque country. His is a monotonous life filled with nothing but farm work and a job at the local bicycle factory. It won't be long before Arantxa gets married and leaves home and then Ander will be left to look after their stubborn mother on his own. Then one day Ander has an accident and

Darsteller

Ander	Josean Bengoetxea
José	Cristhian Esquivel
Reme	Mamen Rivera
Arantxa, die Mutter	Pilar Rodríguez
Arantxa, die Tochter	Leire Ucha
Peio	Pako Revueltas
Evaristo	Pedro Otaegi
Iñaki	Eriz Alberdi
Kind	Unax Martín
Mann am Empfang	Juancho Kerejeta
Bäcker	Jose Cruz Gurruchaga

Produktion
Berdindu
Calle Henao 9, Primera Plant
E-48009 Bilbao
Tel.: +34 94 4239704
jm-gonzalo@ej-gv.es

Weltvertrieb
noch offen



Roberto Castón

Biografie

Geboren am 26.11.1973 in A Coruña, Galicien. Er studierte Philologie und Spanisch an der Universität von Santiago de Compostela, anschließend Filmregie am Centre d'Estudis Cinematogràfics in Catalunya. Er hat in Lissabon Spanisch als Fremdsprache unterrichtet und diverse begleitende Unterrichtsmaterialien herausgegeben. Seit 2004 ist er Leiter des schwul-lesbischen Filmfestivals „Zinegoak“ in Bilbao und Regisseur mehrerer Kurzfilme. ANDER ist sein Spielfilmdebüt.

Biography

Born in A Coruña in Galicia on 26.11.1973, he studied philology and Spanish at Santiago de Compostela University and then film directing at Centre d'Estudis Cinematogràfics in Catalunya. He taught Spanish as a foreign language in Lisbon and published various teaching materials. In 2004 he became director of the gay and lesbian film festival "Zinegoak" in Bilbao. He has directed several short films. ANDER is his first feature film.

Biographie

Né le 26-11-1973 à La Corogne, en Galice. Étudie la philologie et l'espagnol à l'université de Saint Jacques de Compostelle puis la mise en scène au centre d'études cinématographiques de Catalogne. Enseigne l'espagnol comme langue étrangère à Lisbonne et publie du matériel pédagogique. Dirige depuis 2004 le festival de cinéma gay et lesbien « Zinegoak », à Bilbao, et réalise plusieurs courts métrages. ANDER est son premier long métrage de fiction.

breaks his leg. His limb will be in a plaster cast for two months. Against his mother's wishes, the family decides to employ a Peruvian immigrant, José, in order to help out.

The arrival of the new farm hand has an influence on interpersonal relationships within the family. The old woman, who barely speaks any Spanish, refuses to communicate with José, but Arantxa and Ander soon get to know José quite well. The two men in particular become firm friends. After attending Arantxa's fiancé's stag night the men both wind up having sex with a prostitute, Reme.

Reme is from Galicia. She is a single mother and very much an outsider, which means that she and José quickly bond. Without realising it, Ander also begins to seek out José's company more often. When he invites José to Arantxa's wedding this leads to a serious clash with his mother. And then, at a completely unexpected moment, a sexual encounter occurs between the two men ...

ANDER

La vallée d'Arratia en août 1999. Le paysan Ander, qui a la quarantaine bien passée, vit dans un coin perdu de la Biscaye avec sa sœur Arantxa et leur vieille mère. Il mène une existence monotone et ne connaît que le travail, que ce soit à la ferme ou dans l'usine de cycles voisine. Arantxa va bientôt se marier et quitter la maison familiale, laissant Ander s'occuper tout seul de leur mère au caractère obstiné. Un jour, pourtant, il se casse la jambe lors d'un accident et doit rester plâtré pendant deux mois. Pour l'assister dans ses tâches, la famille embauche un travailleur immigré, le Péruvien José, malgré les objections maternelles.

Le nouveau venu bouleverse les relations personnelles au sein de la famille. La mère, qui parle à peine l'espagnol, refuse de communiquer avec José. Arantxa et Ander s'intéressent par contre au sort de ce dernier. Dès qu'Ander réussit à se déplacer avec des béquilles, il aide José aux travaux de la ferme. Les deux hommes se lient progressivement d'amitié. Lorsque le fiancé d'Arantxa enterre sa vie de garçon, ils se rendent tous les deux à la fête et couchent ensuite ensemble avec la prostituée Reme.

Reme est originaire de Galice. Mère célibataire, elle est ici une marginale ce qui la rapproche de José. Sans qu'il en prenne conscience, Ander recherche lui aussi de plus en plus sa compagnie. Lorsqu'il invite José au mariage d'Arantxa, cela déclenche un premier conflit sérieux avec la mère. Et au moment où l'on s'y attendait le moins, les deux hommes ont leur première expérience sexuelle ensemble ...



Cristhian Esquivel, Josean Bengoetxea, Mamen Rivera

Filmografie

2001	ILUSIÓN ÓPTICA Kurzfilm
2004	LA PASIÓN SEGÚN UN ATEO (SITCOM) Kurzfilm
2005	MARICÓN Kurzfilm
2007	LOS REQUISITOS DE NATI Kurzfilm
2009	ANDER